31994D0164

ODLOČBA KOMISIJE
z dne 18. februarja 1994
o spremembi Direktive Sveta 91/68/EGS v zvezi z oblikovanjem zdravstvenih spričeval

(94/164/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/68/EGS z dne 28. januarja 1991 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo trgovanje znotraj Skupnosti z ovcami in kozami [1], in zlasti člena 14(2) Direktive,

ker bi bilo treba podrobneje opredeliti besedilo v spričevalih iz Priloge E k Direktivi 91/68/EGS in ker bi le-to moralo vsebovati jamstva v zvezi z nekaterimi boleznimi;

ker bi bilo treba zaradi preprečevanja nejasnosti preoblikovati določbe iz Priloge E k navedeni direktivi;

ker so ukrepi, predvideni s to odločbo, v skladu z mnenjem Stalnega veterinarskega odbora,

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Prilogo E k Direktivi 91/68/EGS se nadomesti s Prilogo k tej odločbi.

Člen 2

Ta odločba začne veljati 60. dan po dnevu notifikacije.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 18. februarja 1994

Za Komisijo

René STEICHEN

Član Komisije

[1] UL L 46, 19.2.1991, str. 19.

PRILOGA

„PRILOGA E

VZOREC I

ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO (1)

za trgovino med državami članicami Evropskih skupnosti z ovcami in kozami za zakol

Št. .....

Država članica pošiljatelja: .....

Pristojno ministrstvo: .....

Pristojni oddelek: .....

I. **Število živali:** .....

II. **Identifikacija živali**

Število živali	Samec/samica ovca/koza	Vrsta	Starost	Uradna identifikacijska oznaka (številka države in lokacija)

III. **Izvor živali**

Živali:

(a) so se rodile in so se od rojstva redile na ozemlju Skupnosti (2);
ali

(b) so bile uvožene iz tretje države, ki je na seznamu, sestavljenem v skladu s členom 3 Direktive 72/462/EGS, in izpolnjujejo bodisi (2):

— pogoje v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, določene v skladu s členom 8 Direktive 72/462/EGS (2),
ali

— pogoje iz člena 8(A)(2) Direktive 91/496/EGS, in so preživele najmanj 30 dni v državi članici pošiljateljici (2).

IV. **Namembni kraj živali**

Živali se pošiljajo:

iz: .....

(kraj)

v/na: .....

(namembna država in kraj)

z: železniškim vagonom/tovornjakom/letalom/ladjo (2): ..... (3)

Ime in naslov pošiljatelja: .....

.....

Ime in naslov prejemnika: .....

.....

(1) Zdravstvena spričevala se lahko izdajo le za živali, ki se bodo prevažale v istem železniškem vagonu, tovornjaku, letalu ali ladji, ki izvirajo z istega gospodarstva in potujejo k istemu prejemniku.
(2) Nepotrebno prečrtaj.
(3) Za železniške vagone in tovornjake vnesite registracijsko številko, za letala številko leta in ime ladje.

V. **Potrdilo o zdravstvenem stanju**

Podpisani potrjujem, da zgoraj opisane živali izpolnjujejo naslednje zahteve:

A. pregledane so bile danes (znotraj 48 ur pred nakladanjem) in ne kažejo nobenega kliničnega znaka bolezni;

B. niso živali, ki jih je treba uničiti v okviru programa za izkoreninjenje kužnih ali nalezljivih bolezni;

C. ne prihajajo z gospodarstva, za katerega velja prepoved v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, in niso bile v stiku z živalmi s takšnega posestva, pri čemer:

1. je takšna prepoved povezana z izbruhom ene od naslednjih bolezni, za katere so živali dovzetne:
   — bruceloza,
   — steklina,
   — vranični prisad;
2. traja prepoved po uničenju zadnje živali, ki je zbolela ali je bila dovzetna zanje, najmanj:
   — 42 dni za brucelozo,
   — 30 dni za steklino,
   — 15 dni za vranični prisad;

in ne prihajajo z gospodarstva ali niso bile v stiku z živalmi z gospodarstva v okuženem območju, ki je bila določena v skladu z zakonodajo Skupnosti in ki je živali ne smejo zapustiti;

D. zanje ne veljajo ukrepi v zvezi z zdravstvenim varstvom živali na podlagi zakonodaje Skupnosti za slinavko in parkljevko in niso bile cepljene proti slinavki in parkljevki;

E. so pridobljene iz:

— gospodarstva (1): .....(2),

— odobrenega sejma (1): ..... (2);

F. so se prevažale neposredno, niso šle/so šle prek (1); zbirnega centra (1)/kraja natovarjanja (1)/kraja natovarjanja (1)/objektov trgovcev (1):

— z gospodarstva/z gospodarstva na trg in s trga (1),

— v dejanski kraj natovarjanja s prevoznimi sredstvi, ki so bili predhodno očiščeni in razkuženi z uradno odobrenim razkužilom, in na način, ki omogoča učinkovito zaščito zdravstvenega stanja živali.

VI. To spričevalo je veljavno 10 dni od dneva pregleda.

V ....., dne .....

(Datum pregleda)

Žig

.....

(Podpis uradnega veterinarja)

.....

(Ime in naziv s tiskanimi črkami)

(1) Nepotrebno prečrtaj.
(2) Navesti ime, kjer je to primerno.

VZOREC II

ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO (1)

za trgovino med državami članicami Evropskih skupnosti z ovcami in kozami za pitanje

Št.: .....

Država članica pošiljatelja: .....

Pristojno ministrstvo: .....

Pristojni oddelek: .....

I. **Število živali:** .....

II. **Identifikacija živali**

Število živali	Samec/samica ovca/koza	Vrsta	Starost	Uradna identifikacijska oznaka (številka države in lokacija)

III. **Izvor živali**

Živali:

(a) so se rodile in so se od rojstva redile na ozemlju Skupnosti (2); ali

(b) so bile uvožene iz tretje države, ki je na seznamu, sestavljenem v skladu s členom 3 Direktive 72/462/EGS, in izpolnjujejo bodisi (2):

— pogoje v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, določene v skladu s členom 8 Direktive 72/462/EGS (2),
ali

— pogoje iz člena 8(A)(2) Direktive 91/496/EGS, in so preživele najmanj 30 dni v državi članici pošiljateljici (2).

IV. **Namembni kraj živali**

Živali se pošiljajo:

iz: .....
(kraj)

v/na: .....
(namembna država in kraj)

z: železniškim vagonom/tovornjakom/letalom/ladjo (2): ..... (3)

Ime in naslov pošiljatelja: .....

.....

Ime in naslov prejemnika: .....

.....

(1) Zdravstvena spričevala se lahko izdajo le za živali, ki se bodo prevažale v istem železniškem vagonu, tovornjaku, letalu ali ladji, izvirajo z istega gospodarstva in potujejo k istemu prejemniku.
(2) Nepotrebno prečrtaj.
(3) Za železniške vagone in tovornjake vnesite registracijsko številko, za letala številko leta in ime ladje.

V. **Potrdilo o zdravstvenem stanju**

Podpisani potrjujem, da zgoraj opisane živali izpolnjujejo naslednje zahteve:

A. pregledane so bile danes (znotraj 48 ur pred nakladanjem) in ne kažejo nobenega kliničnega znaka bolezni;

B. niso živali, ki jih je treba uničiti v okviru programa za izkoreninjenje kužne ali nalezljive bolezni;

C. ne prihajajo z gospodarstva, na katerem velja prepoved v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, in niso bile v stiku z živalmi s takšnega posestva:

1. kadar takšna prepoved povezana z izbruhom ene od naslednjih bolezni, za katere so živali dovzetne:

— bruceloza,

— steklina,

— vranični prisad;

2. kadar traja prepoved po uničenju zadnje živali, ki je zbolela ali je bila dovzetna zanjo, najmanj:

— 42 dni za brucelozo,

— 30 dni za steklino,

— 15 dni za vranični prisad;

in ne prihajajo z gospodarstva ali niso bile v stiku z živalmi z gospodarstva v okuženem območju, ki je bila določena v skladu z zakonodajo Skupnosti in ki je živali ne smejo zapustiti;

D. zanje ne veljajo ukrepi v zvezi z zdravstvenim varstvom živali na podlagi zakonodaje Skupnosti za slinavko in parkljevko in niso bile cepljene proti slinavki in parkljevki;

E. 1. bodisi ustrezajo pogojem za vnos na gospodarstvo z ovcami ali kozami, ki je uradno prosto bruceloze *(B. melitensis)* [1], tj.:

(a) prihajajo z gospodarstva, ki je uradno prosto bruceloze *(B. melitensis)* [1]; ali

(b) prihajajo z gospodarstva, ki je prosto bruceloze *(B. melitensis)*, in:

— imajo individualno identifikacijsko oznako,

— niso bile nikdar cepljene proti brucelozi, če pa so bile cepljene, so bile cepljene pred več kot dvema letoma. Več kot dve leti stare živali ženskega spola, ki so bile cepljene pred starostjo sedmih mesecev, lahko pridejo na posestvo, in

— so bile na gospodarstvu izvora pod uradnim nadzorom v izolaciji in so med izolacijo reagirale z negativnim rezultatom pri dveh testih na brucelozo v skladu s Prilogo C k Direktivi 91/68/EGS, ki so jih opravile v časovnem presledku vsaj šest tednov [1];

2. bodisi izpolnjujejo pogoje za vnos na gospodarstvo za ovce ali koze, ki je prosto bruceloze *(B. melitensis)* [1], tj.:

(a) prihajajo s posestva, ki je uradno prosto bruceloze *(B. melitensis)* [1];

ali

(b) prihajajo s posestva, ki je prosto bruceloze *(B. melitensis)* [1];

ali

(c) do datuma, ko izpolnjujejo vse pogoje v skladu z načrti za izkoreninjanje bolezni, odobrenih v skladu z Odločbo 90/242/EGS, izvirajo z gospodarstva, ki ni posestvo iz (a) in (b), in izpolnjujejo naslednje pogoje:

(i) imajo individualno identifikacijsko oznako;

in

(ii) izvirajo z gospodarstva, na katerem vse živali vrst dovzetnih za brucelozo *(B. melitensis)* najmanj 12 mesecev niso pokazale nobenih kliničnih ali drugih znakov bruceloze;

in

[1] Nepotrebno prečrtaj.

(iii) bodisi: — zadnji dve leti niso bile cepljene proti brucelozi *(B. melitensis)*,

in

— so bile na gospodarstvu izvora pod veterinarskim nadzorom v izolaciji in so med izolacijo reagirale z negativnim rezultatom pri dveh testih na brucelozo v skladu s Prilogo C k Direktivi 91/68/EGS, ki so jih opravile v časovnem presledku vsaj šest tednov;

bodisi

— so bile pred starostjo sedmih mesecev cepljene s cepivom Rev I, vendar ne pozneje kot 15 dni pred prihodom na namembno posestvo (1);

F. pridobljene so iz:

— gospodarstva (1): ..... (2),

— odobrenega sejma (1): ..... (2),

— tretje države (1): ..... (2),

G. so se prevažale neposredno, niso šle/so šle prek (1) zbirnega centra (1), kraja natovarjanja (1), objektov trgovcev:

— z gospodarstva (1), z gospodarstva na trg in s trga (1),

— v dejanski kraj natovarjanja s prevoznimi sredstvi in zabojniki, ki so bili predhodno očiščeni in razkuženi z uradno odobrenim razkužilom, in na način, ki omogoča učinkovito zaščito zdravstvenega stanja živali.

VI. To spričevalo je veljavno 10 dni od dneva pregleda.

V ..... dne .....

(Datum pregleda)

Žig

.....

(Podpis uradnega veterinarja)

.....

(Ime in naziv, s tiskanimi črkami)

(1) Nepotrebno prečrtaj.
(2) Navesti ime, kjer je to primerno.

VZOREC III

ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO [1]

za trgovino med državami članicami Evropskih skupnosti z ovcami in kozami za vzrejo

Št.: .....

Država članica pošiljatelja: .....

Pristojno ministrstvo: .....

Pristojni oddelek: .....

I. **Število živali:** .....

II. **Identifikacija živali**

Število živali	Samec/samica ovca/koza	Vrsta	Starost	Uradna identifikacijska oznaka (številka države in lokacija)

III. **Izvor živali**

Živali:

(a) so se rodile in so se od rojstva redile na ozemlju Skupnosti [2];
ali

(b) so bile uvožene iz tretje države, ki je na seznamu, izdelanem v skladu s členom 3 Direktive 72/462/EGS, in izpolnjujejo bodisi [2]:

— pogoje v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, določene v skladu s členom 8 Direktive 72/462/EGS [2],
ali

— pogoje iz člena 8(A)(2) Direktive 91/496/EGS, in so preživele najmanj 30 dni v državi članici pošiljateljici [2].

IV. **Namembni kraj živali**

Živali se pošiljajo:

iz: .....
(kraj)

v/na: .....
(namembna država in kraj)

z: železniškim vagonom/tovornjakom/letalom/ladjo [2]: ..... [3]

Ime in naslov pošiljatelja: .....

.....

Ime in naslov prejemnika: .....

.....

[1] Zdravstvena spričevala se lahko izdajo le za živali, ki se bodo prevažale v istem železniškem vagonu, tovornjaku, letalu ali ladji, ki izvirajo iz istega gospodarstva in potujejo k istemu prejemniku.
[2] Nepotrebno prečrtaj.
[3] Za železniške vagone in tovornjake vnesite registracijsko številko, za letala številko leta in ime ladje.

V. **Potrdilo o zdravstvenem stanju**

Podpisani potrjujem, da zgoraj opisane živali izpolnjujejo naslednje zahteve:

A. pregledane so bile danes (znotraj 48 ur pred nakladanjem) in ne kažejo nobenega kliničnega znaka bolezni;

B. niso živali, ki jih je treba uničiti v okviru programa za izkoreninjenje kužnih ali nalezljivih bolezni;

C. ne prihajajo z gospodarstva, na katerem velja prepoved v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, in niso bile v stiku z živalmi s takšnega posestva, pri čemer:

1. je takšna prepoved povezana z izbruhom ene od naslednjih bolezni, za katere so dovzetne živali:

   — bruceloza,

   — steklina,

   — vranični prisad;

2. traja prepoved po uničenju zadnje živali, ki je zbolela ali je bila dovzetna zanjo, najmanj:

   — 42 dni za brucelozo,

   — 30 dni za steklino,

   — 15 dni za vranični prisad;

in ne prihajajo z gospodarstva ali niso bile v stiku z živalmi z gospodarstva v okuženem območju, ki je bila določena v skladu z zakonodajo Skupnosti in ki je živali ne smejo zapustiti;

D. zanje ne veljajo ukrepi v zvezi z zdravstvenim varstvom živali na podlagi zakonodaje Skupnosti za slinavko in parkljevko in niso bile cepljene proti slinavki in parkljevki;

E. kar zadeva praskavec, prihajajo z gospodarstva, ki izpolnjuje naslednje zahteve:

— posestvo je pod uradnim nadzorom,

— živali morajo biti označene,

— vsaj dve leti ni bil potrjen noben primer praskavca,

— pri starih ovcah z gospodarstva je treba opraviti naključni pregled in jih izločiti, razen če je gospodarstvo v regiji ali državi članici, ki izpolnjuje pogoje, ki se sprejmejo v skladu s členom 8 Direktive 91/68/EGS,

— živali ženskega spola ne smejo priti na gospodarstvo, razen če prihajajo z gospodarstva, ki izpolnjuje enake zahteve.

Že od rojstva ali vsaj zadnji dve leti so morale biti nepretrgoma na gospodarstvu ali gospodarstvih, ki izpolnjujejo te zahteve;

F. 1. bodisi izpolnjujejo pogoje za vstop na gospodarstvo z ovcami ali kozami, ki je uradno prosto bruceloze *(B. melitensis)* [1], tj.:

(a) prihajajo z gospodarstva, ki je uradno prosto bruceloze *(B. melitensis)* [1];

ali

(b) prihajajo z gospodarstev, ki je prosto bruceloze *(B. melitensis)* [1] in:

— imajo individualno identifikacijsko oznako,

— niso bile nikdar cepljene proti brucelozi, če pa so bile, so bile cepljene pred več kot dvema letoma. Več kot dve leti stare živali ženskega spola, ki so bile cepljene pred starostjo sedmih mesecev, lahko pridejo na posestvo,

in

[1] Nepotrebno prečrtaj.

— so bile na posestvu izvora pod uradnim nadzorom v izolaciji in so med izolacijo reagirale z negativnim rezultatom pri dveh testih na brucelozo v skladu s Prilogo C k Direktivi 91/68/EGS, ki so jih opravile v časovnem presledku najmanj šest tednov (1);

2. bodisi izpolnjujejo pogoje za sprejem na gospodarstvo za ovce ali koze, ki je prosto bruceloze (1), tj.:

(a) prihajajo z gospodarstva, ki je uradno prosto bruceloze *(B. melitensis)* (1);

ali

(b) prihajajo z gospodarstva, ki je prosto bruceloze *(B. melitensis)* (1);

ali

(c) do datuma, ko izpolnjujejo vse pogoje v skladu z načrti za izkoreninjanje bolezni, odobrenih v skladu z Odločbo 90/242/EGS, izvirajo s posestva, ki ni tisto iz (a) in (b), in izpolnjujejo naslednje pogoje:

(i) imajo individualno identifikacijsko oznako;

in

(ii) izvirajo z gospodarstva, na katerem vse živali vrst, dovzetnih za brucelozo *(B. melitensis)*, najmanj 12 mesecev niso pokazale nobenih kliničnih ali drugih znakov bruceloze;

in

(iii) bodisi: — zadnji dve leti niso bile cepljene proti brucelozi *(B. melitensis)*,

in

— so bile na gospodarstvu izvora pod veterinarskim nadzorom v izolaciji in so med izolacijo pokazale negativne rezultate pri dveh testih na brucelozo v skladu s Prilogo C k Direktivi 91/68/EGS, ki so jih opravile v časovnem presledku najmanj šest tednov,

ali

— so bile pred starostjo sedmih mesecev cepljene s cepivom Rev I, vendar ne pozneje kot 15 dni pred prihodom na namembno posestvo (1);

G. kar zadeva kontagiozni epididimitis ovnov *(B. ovis)* morajo nekastrirani plemenski ovni:

— priti s posestva, na katerem v zadnjih 12 mesecih niso zabeležili nobenega primera ovčjega epididimitisa *(B. ovis)*,

— biti 60 dni pred pošiljko nepretrgoma na tem posestvu,

— opraviti v 30 dneh pred pošiljko z negativnimi rezultati test vezanja komplementa zaradi odkritja ovčjega epididimitisa *(B. ovis)*;

H. z vednostjo podpisanega in v skladu s pisno izjavo lastnika niso dobljeni z gospodarstva ali bili v stiku z živalmi s posestva, na katerem so klinično ugotovili naslednje bolezni:

— v zadnjih šestih mesecih kužno agalakcijo ovc *(Mycoplasma agalactiae)* in kužno agalakcijo koz *(Mycoplasma agalactiae, M. capricolum, M. mycoides* subsp. *mycoides* Large Colony),

— v zadnjih 12 mesecih paratuberkulozo ali kazeozni limfadenitis,

— v zadnjih treh letih pulmonalno adenomatozo, maedi/visna ali virusni artritis/encefalitis koz. Ta rok pa se skrajša na 12 mesecev, če so bile zaklane živali, ki jih je prizadel maedi/visna ali virusni artritis/ecefalitis koz, in če so preostale živali reagirale z negativnim rezultatom pri obeh testiranjih.

(1) Nepotrebno prečrtaj.

I. so pridobljene iz:

— gospodarstva (1) ..... (2),

— odobrenega sejma (1) ..... (2),

— tretje države (1) ..... (2);

J. so se prevažale neposredno, niso šle/so šle prek (1) zbirnega centra (1), kraja natovarjanja (1), objektov trgovcev (1)/odobrene mejne kontrolne točke (1):

— z gospodarstva (1)/z gospodarstva na sejem in s sejma (1):

— v dejanski kraj nakladanja s prevoznimi sredstvi in zabojniki, ki bili predhodno očiščeni in razkuženi z uradno odobrenim razkužilom in na način, ki omogoča učinkovito zaščito zdravstvenega stanja živali.

VI. To spričevalo je veljavno 10 dni od dneva pregleda.

V ....., dne .....

(Datum pregleda)

Žig

.....

(Podpis uradnega veterinarja)

.....

(Ime in naziv, s tiskanimi črkami)

(1) Nepotrebno prečrtaj.

(2) Navesti ime, kjer je to primerno."